

## INDEX

ANNE BRÜSKE/ HERLE-CHRISTIN JESSEN Littératures transculturelles à Montréal et à New York .....	7
--	---

### I. ESTHÉTIQUE ET TERMINOLOGIE

PATRICK IMBERT Sérendipité et transculture. La réussite dans la rencontre avec l'autre .....	29
GUDRUN RATH Hacia una nueva lectura de migraciones y literaturas. El caso de Junot Díaz .....	45
CHRISTOF SCHÖCH Ying Chen, ou : dialogues au-delà des frontières. Une lecture de <i>L'Ingratitude</i> et de <i>Querelle d'un squelette avec son double</i> .....	59
HERLE-CHRISTIN JESSEN Le roman migrant comme ›métamonde‹. <i>Le pavillon des miroirs</i> et <i>Le maître de jeu</i> de Sergio Kokis .....	75
ANNE BRÜSKE Entre Nueva York y la isla. La memoria del espacio insular en la literatura de la diáspora dominicana en EE.UU. ....	89

### II. MÉTROPOLIS, PARCOURS ET POLITIQUES DE L'ESPACE

KLAUS-DIETER ERTLER La mise en fiction des métropoles. Montréal et New York dans le roman québécois contemporain (2005–2010) .....	107
URSULA MATHIS-MOSER Le Montréal de Dany Laferrière. Extrapolations du parcours d'un »acteur (trans)culturel« .....	125

PETER KLAUS  
Le Montréal transculturel. Entre havre de paix, creuset multiculturel  
et cauchemar ..... 139

MARTINA URIOSTE-BUSCHMANN  
Sentir la Salsa en Manhattan. Clubes de baile en Nueva York como  
espacios meta-archipiélicos en las narrativas hispanoantillanas-  
estadounidenses ..... 149

FRAUKE GEWECKE  
De *transnación* a *counternation*. Políticas del espacio en la narrativa  
de los Nuyoricans/ AmeRicans/ DiaspoRicans/ NeoRicans ..... 165

### III. QUÊTES IDENTITAIRES SÉPHARADES ET ARABES DANS LE NOUVEAU MONDE

YVONNE VÖLKL  
L'arrivée en ville. La découverte de Montréal dans la littérature  
migrante juive au Québec ..... 185

MECHTHILD GILZMER  
Dialogue transculturel et genre dans la »littérature maghrébine«  
à Montréal ..... 199

EMILIE NOTARD  
Sables méditerranéens. Terre d'exil et lettres nomades dans *Galia*  
*qu'elle nommait Amour* d'Anne-Marie Alonzo ..... 213

MAXIMILIAN GRÖNE  
Babylone - Montréal, la trace de l'Autre. Naïm Kattan à la rencontre  
d'Emmanuel Lévinas ..... 233